НОЯБРЬ - 2026 - NOVEMBER

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
1 Нед-22-я, Гл. 5-й св. Иоанна Кронштадского Литургия в 10ч. утра Week 22 - Tone 5 St. John of Kronstadt Liturgy at 10:00 AM	2	3	4	5	6	7 Нед-23-я, Гл. 6-й Луки: 16, 19-31 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 23 - Tone 6 Luke: 16, 19-31 Vigil at 6:00 PM
8 Нед-23-я, Гл. 6-й великомуч. Димитрия Солунского Литургия в 10ч. утра Week 23 - Tone 6 Megamartyr Demetrius of Solun Liturgy at 10:00 AM	9	10	11	12	13	14 Нед-24-я, Гл. 7-й Луки: 8, 26 -39 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 24 - Tone 7 Luke: 8, 26 -39 Vigil at 6:00 PM
15 Нед-24-я, Гл. 7-й мучч. Акиндина и иже с ним Литургия в 10ч. утра Week 24 - Tone 7 Marts. Achindinas & those with him Liturgy at 10:00 AM	16	17 Заседание Приходского совета в 6ч. веч. Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.	18	19	20 *Собор Архистратига МИХАИЛА* *Всенощное бдение в 6ч. веч* *Holy Archangel MICHAEL and the Bodiless Host* *Vigil at 6:00 PM*	21 *Литургия в 10ч. утра* Нед-25-я, Всен. в 6ч. веч. *Liturgy at 10:00 AM* Week 25 - Tone 8 Vigil at 6:00 PM
22 Нед-25-я, Гл. 8-й мучч. Онисифора и Порфирия Литургия в 10ч. утра *Благодарственный молебен после литургии* Week 25 - Tone 8 Marts. Honisiphorus & Porphyrius Liturgy at 10:00 AM	23	24	25	26 *Thanksgiving Day*	27	28 Нед-26-я, Гл. 1–й Луки: 10, 25 - 37 Всенощное бдение в 6ч. веч *НАЧАЛО РОЖДЕСТВЕНСКОГО ПОСТА* Week 26 - Tone 1 Luke: 10, 25 - 37 Vigil at 6:00 PM
29 Нед-26-я, Гл. 1–й св. апост. и евангг. Матфея Литургия в 10ч. утра Week 26 - Tone 1 Holy Apostle and Evang. Matthew Liturgy at 10:00 AM	30	1	2	3 *ВВЕДЕНИЕ ВО ХРАМ ПР. БОГОРОДИЦЫ* *Всенощное бдение в 6ч. веч* *ENTRANCE INTO THE TEMPLE OF THE THEOTOKOS* *Vigil at 6:00 PM*	4 *Литургия в 10ч. утра* *Liturgy at 10:00 AM*	5 Нед-27-я, Гл. 2–й Луки: 12, 16 - 21 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 27 - Tone 2 Luke: 12, 16 - 21 Vigil at 6:00 PM

ДЕКАБРЬ - 2026 - DECEMBER

ВОСКРЕСЕНЬЕ	*ПОНЕДЕЛЬНИК*	*ВТОРНИК*	*СРЕДА*	*ЧЕТВЕРГ*	*ПЯТНИЦА*	*СУББОТА*
29 Нед-26-я, Гл. 1–й св. апост. и еванг. Матфея Литургия в 10ч. утра Week 26 - Tone 1 Holy Apostle and Evang. Matthew Liturgy at 10:00 AM	**30**	**1**	**2**	**3** ***ВВЕДЕНИЕ ВО ХРАМ ПР. БОГОРОДИЦЫ*** *Всенощное бдение в 6ч. веч* ***ENTRANCE INTO THE TEMPLE OF THE THEOTOKOS*** *Vigil at 6:00 PM*	**4** *Литургия в 10ч. утра* *Liturgy at 10:00 AM*	**5** Нед-27-я, Гл. 2–й Луки: 12, 16 - 21 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 27 - Tone 2 Luke: 12, 16 - 21 Vigil at 6:00 PM
6 Нед-27-я, Гл. 2–й св. кн. Александра Невского Литургия в 10ч. утра Week 27 - Tone 2 St. Alexander Nevsky Liturgy at 10:00 AM	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12** Нед-28-я, Гл. 3-й Луки: 13, 10 -17 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 28 - Tone 3 Luke: 13, 10-17 Vigil at 6:00 PM
13 Нед-28-я, Гл. 3-й св. апост. Андрея Первозванного Литургия в 10ч. утра Week 28 - Tone 3 Holy Apost. Andrew the First-Called Liturgy at 10:00 AM	**14**	**15** Заседание Приходского совета в 6ч. веч. Meeting of the Parish Council at 6:00 PM	**16**	**17**	**18** *Свят. НИКОЛАЯ Чудотворца* *Всен. бдение в 6ч. веч.* *St. NICHOLAS the Wonderworker* *Vigil at 6:00 PM*	**19** *Литургия в 10ч. утра* Нед-29-я, Гл. 4-й Всенощное бдение в 6ч. веч *Liturgy at 10:00 AM* Week 29 Vigil at 6:00 PM
20 Нед-29-я, Гл. 4-й свят. Амвросия Медиоланского Литургия в 10ч. утра Week 29 - Tone 4 St. Ambrose of Milan Liturgy at 10:00 AM	**21**	**22**	**23**	**24** *преп. ГЕРМАНА, Аляскинского Чудотворца* *Всенощное бдение в 6ч. веч* Германовский Сьезд Молодежи *St. HERMAN, Miracleworker of Alaska* *Vigil at 6:00 PM* St. Herman Youth Conference	**25** *Литургия в 10ч. утра* *Liturgy at 10:00 AM*	**26** Нед-30-я, Гл. 5-й Луки: 14, 16-24 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 30 - Tone 5 Luke: 14, 16-24 Vigil at 6:00 PM
27 Нед-30-я, Гл. 5-й свв. Праотец Литургия в 10ч. утра Week 30 - Tone 5 Holy Forefathers Liturgy at 10:00 AM	**28**	**29**	**30**	**31**	**1**	**2** Нед-31-я, Гл. 6-й Матф: 1, 1-25 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 31 - Tone 6 Matt: 1, 1-25 Vigil at 6:00 PM

ЯНВАРЬ - 2027 - JANUARY

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
27 Нед-30-я, Гл. 5–й свв. Праотец Литургия в 10ч. утра Week 30 - Tone 5 Holy Forefathers Liturgy at 10:00 AM	28	29 Желающие причаститься в день праздника Рождества Христова могут исповедоваться перед вечернего богослужения 5го января, перед всенощной 6го января (начиная с 4:30 ч. дня) или после всенощной. Those who wish to receive Holy Communion on Christmas Day may come to confession before evening services on the 5th of January, before compline on January 6th (both starting at 4:30PM) or, immediately after the vigil service.	30	31	1	2 Нед-31-я, Гл. 6-й Матф: 1, 1-25 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 31 - Tone 6 Matt: 1, 1-25 Vigil at 6:00 PM
3 Нед-31-я, Гл. 6-й Свв. Отец Литургия в 10ч. утра Week 31 - Tone 6 Holy Fathers Liturgy at 10:00 AM	4	5 Предпраздество Р.Х. Утреня в 6ч. веч. Forefeast of the Nativity Matins at 6:00 PM	6 НАВЕЧЕРИЕ Р.Х Царские часы в 8ч утра Лит. с веч. в 10ч. утра вел. повечерие в 6ч. веч. NATIVITY EVE Liturgy & Vespers at 8 AM Great compline at 6 PM	7 *РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО* *Литургия в 10ч. утра* *NATIVITY of OUR LORD JESUS CHRIST* *Liturgy at 10:00 AM*	8 Второй день Р.Х. Собор Пр. Богородицы Литургия в 10ч. утра Second Day of the Nativity Synaxis of the Holy Theotokos Liturgy at 10:00 AM	9 Нед-32-я, Гл. 7-й Матф: 2, 13-23 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 32 - Tone 7 Matt: 2, 13-23 Vigil at 6:00 PM
10 Нед-32-я, Гл. 7-й свв. Богоотец: Иосифа, Давида и Иакова Литургия в 10ч. утра Week 32 - Tone 7 Holy Fathers: Joseph, David and Jacob Liturgy at 10:00 AM	11	12 Заседание Приходского совета в 6ч. веч. Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.	13	14	15	16 Нед-33-я, Гл. 8-й Марк: 1, 1-8 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 33 - Tone 8 Mark: 1, 1-8 Vigil at 6:00 PM
17 Нед-33-я, Гл. 8-й перед Просвещением Литургия в 10ч. утра Week 33 - Tone 8 Forefeast of the Theophany Liturgy at 10:00 AM	18 НАВЕЧ. КРЕЩЕНИЯ Царские часы в 8ч утра Лит. с веч. в 10ч. утра вел. повечерие в 6ч. веч. THEOPHANY EVE Liturgy & Vespers at 8 AM Great compline at 6 PM	19 *КРЕЩЕНИЕ ГОСПОДНЕ (БОГОЯВЛЕНИЕ)* *Литургия в 10ч. утра* *THEOPHANY (BAPTISM) of OUR LORD* *Liturgy at 10:00 AM*	20	21	22	23 Нед-34-я, Гл. 1-й Матф: 4, 12-17 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 34 - Tone 1 Matt: 4, 12-17 Vigil at 6:00 PM
24 Нед-34-я, Гл. 1-й по Просвещении Литургия в 10ч. утра Week 34 - Tone 1 Afterfeast of the Theophany Liturgy at 10:00 AM	25	26	27	28	29	30 Нед-35-я, Гл. 2-й Луки: 18, 18 - 27 Всенощное бдение в 6ч. веч Week 35 - Tone 2 Luke: 18, 18 - 27 Vigil at 6:00 PM

Напоминание: После литургии 19го января (Крещение Господне) совершается крестный ход с чином великого освящения воды. Желающие принять священника со святой Крещенской водой в своем доме, пожалуйста запишитесь заранее у свечного ящика.

Reminder: After the festal liturgy on the Theophany, the greater rite of blessing of the waters is served. Anyone wishing to have their homes blessed with the holy Theophany water may sign up at the candlestand.